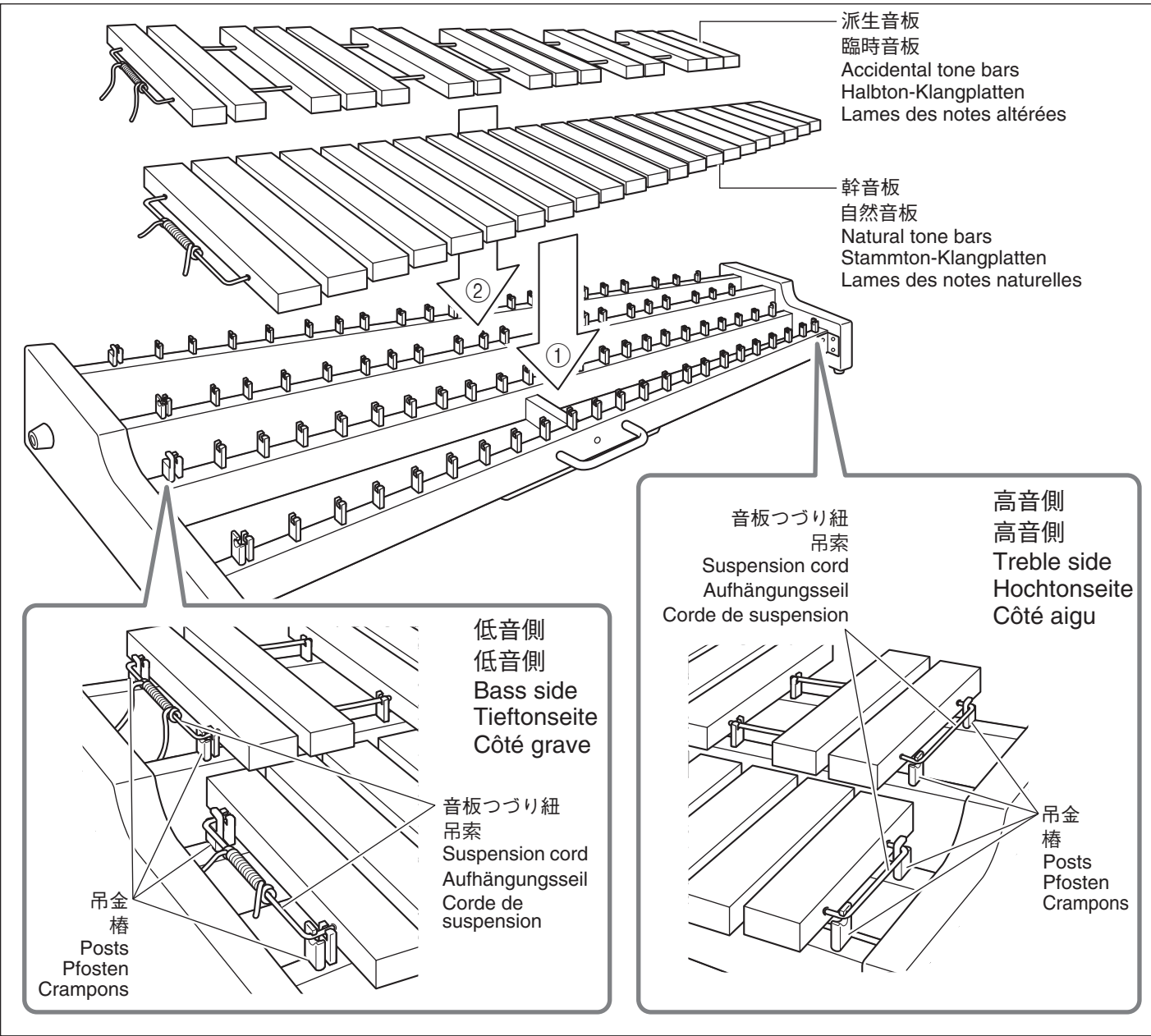


YX1030PR



How to assemble

Assembly must be carried out by someone with knowledge of handling the xylophone. Tone bars must be set in following order, ①Natural tone bars first, then ②Accidental tone bars. Hook the suspension cord to the posts at both ends of the treble and bass sides and gently place the tone bars on the rails.

Precautions

Please read the following instructions and explanations on handling before using the xylophone.

The xylophone is an instrument that can be used at school or home by a wide variety of people ranging from children to professional musicians. For your safety, please observe the following precautions regarding the placement and daily use of the xylophone. Especially in the case of children, a responsible adult should provide instruction on the proper use and treatment of the xylophone. Please keep this manual in a safe and convenient place for future reference.

Preventing Injuries — Obey all precautions described below

About the Icons

Icons are used in this section to promote the safe and proper use of this product and to prevent harm and property damage to you and others. Please fully understand the meaning of the icons before reading the manual.

WARNING	Disregarding the warnings with this mark may result in death or serious injury.
Handling	
	Do not lean against or climb onto the instrument. The instrument could collapse causing serious injury.
	Do not play around the instrument. Running into the instrument may cause bodily injury. It may also cause the instrument to fall over. Please instruct children to not play around the instrument.
Transportation/Installation	
	Do not position the instrument on an unstable surface such as an unsteady stand or on an incline. Doing so may cause the instrument to drop, fall over, or cause injury.
	If you choose to use a commercially-available stand, position the instrument in the middle of the stand to keep it balanced.
	If you plan to store the instrument for a long period of time, place it horizontally on a stable surface. When storing the instrument temporarily in an upright position, lean the instrument against a vertical wall, with the bass side down. Otherwise, the instrument may fall over and be damaged or cause injury.

CAUTION	Disregarding the cautions with this mark may result in personal injury.
Handling	
	Do not use the mallets for any other purpose than playing the instrument. Doing so may cause an accident or injury. Caution children against using mallets for violence, such as hitting others with them.
Notice	<ul style="list-style-type: none"> Do not place objects on the instrument. Doing so may cause damage to the tone bars and frame. Do not strike the tone bars with glockenspiel mallets or any other hard object. Doing so may dent, damage, or scratch the tone bars. It may also cause the tone bars to go out of tune. Use a soft dry cloth or silicon cloth when caring for the tone bars. For grime that cannot be removed, moisten a soft cloth with a little ethyl alcohol. Never use thinner, benzene, or a damp cloth. Doing so may harm the coating on the tone bars. Cover the instrument with the included Drop cover when not in use to protect the tone bars from dust. If the Drop cover needs cleaning, please have it dry cleaned.
	Due to the action of natural elements in the wood, the surface of the tone bars might eventually become covered by white powdery residue. This will not affect the quality or performance of the product. Use a dry cloth to wipe off this residue if it appears.

● SPECIFICATIONS

Range	C52–C88 (3 Octaves)
Pitch	442 Hz
Tone Bar Material	Pao rosa
Tone Bar Width/Thickness	38 mm (1 1/2") / 21 mm (7/8")
Dimensions	116 × 57 × 14 cm (45 1/2" × 22 3/8" × 5 1/2")
Weight	13 kg (29 lbs)
Accessories	Drop cover

* The contents of this manual apply to the latest specifications as of the publishing date. To obtain the latest manual, access the Yamaha website then download the manual file.

組み立て方

組み立ては必ずシロフォンの取り扱い知識のある方が行ってください。音板のセットは①幹音板、②派生音板の順に行います。高音側と低音側の両端の金属の吊金に音板つづり紐を引っかけて、音板を押し込むとセットできます。

安全上のご注意

シロフォンを使用する前に、以下の指示と取扱説明をよく読んでください。

シロフォンはご家庭や学校内で、お子様から専門家まで幅広い方々にご愛用いただいております。室内での置き場所や日常の取り扱いについて、安全にご使用いただくため、下記の注意を必ず守ってください。特に小さなお子様には、最初にご家族の方、または指導者から取り扱い方法を指導してください。お読みになった後は、使用される方がいつでも見られる所に必ず保管してください。

人身傷害の危険を防止するには ～以下の指示を必ず守ってください～

警告	この表示を無視して誤った取り扱いをすると、人が死亡又は重傷を負う危険のおそれがある内容を示しています。
取り扱い	
	楽器にもたれかかったり、乗ったりしないでください。楽器が倒れて、大けがをすることがあります。
	楽器のまわりで遊ばないでください。身体をぶつけてけがをすることおそれがあります。楽器の転倒の原因にもなります。お子様が楽器のまわりで遊ぶ場合は、必ず注意してください。
運搬/設置	
	楽器をぐらついた台の上や傾いた所など、不安定場所に置かないでください。落ちたり倒れたりして、けがの原因となります。
	市販のスタンドを使用する場合は、スタンドの中心にバランス良く設置してください。
	楽器を長期間収納する場合は、安定した場所に水平に置いてください。一時的に楽器を立てて収納するときは、低音部を下にして、垂直な壁に立てかけてください。楽器が倒れてけがの原因となります。
注意	この表示を無視して誤った取り扱いをすると、人が障害を負うおそれがある内容を示しています。
取り扱い	
	マレットは演奏以外の目的で使用しないでください。けがや事故の原因となります。お子様が人の身体をたたくなど、危険な行為をしないように注意してください。
ご注意	<ul style="list-style-type: none"> 楽器の上にものをのせないでください。音板や枠を傷める原因となります。 音板をグロッキング用マレットや、その他の硬いものでたたかないでください。音板にへこみやキズができたり、音律が狂ったりする原因ともなります。 音板のお手入れには、乾いた柔らかい布やシリコンクロスをご使用ください。汚れが取れないときは、柔らかい布にエチルアルコールを少量含ませてご使用ください。シンナーやベンジン、濡れぞうきんなどは絶対に使わないでください。音板の表面塗装を傷らすなど、楽器を傷める原因となります。 楽器を使用しない場合は、音板をほこりから守るため付属のカバーをかけてください。カバーをクリーニングする際はドライクリーニングをご指定ください。
	木材に含まれる天然成分の働きによって、音板の表面が白くなることがあります。白くなくても製品の品質や性能には影響しませんが、ふき取るには乾いた布をご使用ください。
仕様	
音域	C52–C88 (3オクターブ)
基準ピッチ	442 Hz
音板材	パオローザ
音板幅・厚さ	38 mm/21 mm
寸法 (間口×奥行×高さ)	116×57×14 cm
質量	13 kg
付属品	カバー

*本書は、発行時点での最新仕様で説明しています。最新版は、ヤマハウェブサイトからダウンロードできます。

Zusammenbau

Der Zusammenbau des Xylophons sollte von einer fachkundigen Person vorgenommen werden. Die Stamnton-Klangplatten ① müssen vor den Halbton-Klangplatten ② eingebaut werden. Das Aufhängungsseil an den Pfosten an beiden Enden der Hochton- und Tieftonseite einhaken und die Klangplatten dann vorsichtig auf die Schienen legen.

Vorsichtsmaßnahmen

Bitte lesen Sie die nachstehenden Anweisungen und Erläuterungen zur Handhabung, bevor Sie das Xylophon verwenden

Das Xylophon ist ein Instrument, das in der Schule oder zuhause von Personen aller Altersgruppen, von Kindern bis hin zu Profimusikern, verwendet werden kann. Beachten Sie zu Ihrer Sicherheit bitte die nachstehenden Vorsichtsmaßnahmen für die Aufstellung und den täglichen Gebrauch des Xylophons. Wenn Kinder das Xylophon verwenden, sollte ein verantwortlicher Erwachsener diese in die korrekten Verwendung und Behandlung des Instruments einweisen. Bitte heben Sie dieses Handbuch an einem sicheren und leicht zugänglichen Ort auf, um später wieder darin nachschlagen zu können.

So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen — Die nachstehenden Vorsichtsmaßnahmen bitte einhalten

Warnung	Die Nichtbeachtung der mit dieser Kennzeichnung versehenen Warnhinweise kann den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben.
Vorsicht bei der Handhabung	
	Lehnen Sie sich nicht an oder auf das Instrument und klettern Sie nicht darauf. Das Instrument könnte zusammenbrechen oder umkippen und eine schwere Verletzung verursachen.
	Dulden Sie keinen Unfall im Bereich des Instruments. Eine Kollision mit dem Instrument kann eine schwere Verletzung zur Folge haben. Das Instrument könnte dabei auch umkippen. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht im Bereich des Instruments spielen.
Transport/Aufstellung	
	Stellen Sie das Instrument nicht auf einer instabilen Fläche wie einem unebenen oder schrägen Boden auf. Dies könnte einen Fall oder ein Umkippen des Instruments zur Folge haben und Verletzungen verursachen.
	Beim Einsatz eines handelsüblichen Ständers das Instrument mittig anordnen, um es im Gleichgewicht zu halten.
	Bei längerer Lagerung das Instrument horizontal auf eine stabile Oberfläche abstellen. Bei kurzzeitiger Lagerung in aufrechter Lage das Instrument mit nach unten gerichteter Tieftonseite an eine senkrechte Wand lehnen. Andernfalls könnte das Instrument umstürzen und beschädigt werden oder Verletzungen verursachen.
Vorsicht	Die Nichtbeachtung der auf diese Weise gekennzeichneten Vorsichtshinweise kann zu Verletzungen führen.
Vorsicht bei der Handhabung	
	Verwenden Sie die Schlägel nur zum Spielen auf dem Instrument. Ein Missbrauch der Schlägel kann Verletzungen und Unfälle zur Folge haben. Kinder sind vor gewaltsamem Umgang so wie Schlägen mit den Schlägeln zu warnen.
ACHTUNG	Legen Sie keine Gegenstände auf dem Instrument ab. Dies könnte Schäden an Klangplatten und Rahmen zur Folge haben.
	Schlagen Sie die Klangplatten nicht mit Glockenspiel-Schlägeln oder anderen harten Gegenständen an. Dies könnte Dellen, Schäden und Kratzer an den Klangplatten verursachen. Die Klangplatten können sich dadurch auch verformen.
	Wischen Sie die Klangplatten zur Pflege mit einem weichen und trockenen Lappen oder Silikon Tuch sauber. Bei hartnäckiger Verschmutzung feuchten Sie einen weichen Lappen mit etwas Äthylalkohol an. Verwenden Sie niemals Verdünner, Benzol oder feuchte Tücher.
	Das Instrument bei Verletzungen durch den im Lieferumfang enthaltenen Schutzabdeckung verdecken, um die Klangplatten vor Staub zu schützen. Die Schutzabdeckung gegebenenfalls trocken reinigen.
	Im Holz der Klangplatten enthaltene Naturstoffe können allmählich weiße Pulverrückstände an der Oberfläche bilden. Dies beeinträchtigt in keiner Weise die Qualität oder Leistung des Instrumentes. Solche Rückstände können ggf. mit einem trockenen Tuch abgewischt werden.
Technische Daten	
Umfang	C52 bis C88 (3 Oktaven)
Tonhöhe	442 Hz
Klangplattenmaterial	Pao rosa
Klangplattenbreite/-dicke	38 mm / 21 mm
Abmessungen	116 × 57 × 14 cm
Gewicht	13 kg
Zubehör	Schutzabdeckung

* Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung gilt für die neuesten technischen Daten zum Zeitpunkt der Veröffentlichung. Um die neueste Version der Anleitung zu erhalten, rufen Sie die Website von Yamaha auf und laden Sie dann die Datei mit der Bedienungsanleitung herunter.

如何組裝

必須由具備木琴相關知識的人員進行組裝。務必依順序組裝音板，先裝①自然音板，再裝②臨時音板。將吊索勾至高音和低音側兩端的槽上，然後將音板輕輕地放上軌道。

注意事項

在使用本木琴之前，請先詳閱以下操作指示和說明。

木琴是一種從兒童到專業音樂家，無論是在學校或家裡都能使用的樂器。基於您的安全考量，請遵守以下關於木琴擺放以及日常使用的注意事項。尤其是孩童使用時，應有成人負責教導如何正確使用並且維護木琴。請將本手冊存放在安全且便於取用的地方，以便日後參考。

避免受傷 — 請遵守下列所有注意事項

關於圖示	本章節利用圖示提醒如何安全且正確地使用本產品，並且避免您和他人受到傷害以及財物損失。敬請徹底了解這些圖示的含義再閱讀本手冊。
	此圖示代表禁止的行為。
	此圖示提醒您應格外謹慎 (包含危險和警告)。
	此圖示代表應嚴格遵守的說明。
警告	忽略含有此圖示的警告可能會導致嚴重傷亡。
處理	
	請勿倚靠或攀爬至樂器上。樂器有可能會倒下並造成重傷。
	請勿於樂器周圍嬉戲。撞到樂器可能會造成身體受傷，也可能會導致樂器傾倒。請指示孩童不可在樂器周圍嬉戲。
運送 / 安裝	
	請勿將樂器放在不穩固的支架或斜坡等不穩固的地方。否則有可能會使樂器掉落、傾倒或導致受傷。
	若您選擇使用市售立架，請將樂器架在立架中間使其保持平衡。
	若您打算長時間存放樂器，請將其水平放置於穩定表面上。以直立方式暫時收存樂器時，請將樂器以低音側朝下倚靠垂直牆面上。否則樂器有可能會傾倒而損壞或導致受傷。
注意	忽略含有此圖示的注意可能會導致人員受傷。
處理	
	請勿將琴槌用於彈奏樂器以外的任何用途。否則有可能會導致意外或受傷。告誡孩童嚴禁用琴槌敲打他人等暴力行為。
須知	<ul style="list-style-type: none"> 請勿在樂器上放置物品，否則可能會導致音板和框架損壞。 請勿用鐘琴槌或其他任何堅硬物品敲擊音板，否則可能會使音板凹陷、受損或刮傷。同時也可能造成音板走音。 保養音板時請用柔軟的乾布或砂質清潔布。針對難以清除的污漬，請用軟布沾少許酒精，切勿使用稀釋劑、苯或濕布，否則可能會使音板漆層損傷。 不使用時，請用隨附的防塵罩蓋住樂器以避免音板沾染灰塵。若防塵罩需要清潔，請送乾洗處理。
	由於木材的天然特性，音板表面可能會隨著時間而出現白色粉末，這不會影響樂器本身的品質或音色表現。若有出現此類粉末，請用乾布擦拭清除。
規格	
音域	C52–C88 (3 個八度)
標準音高	442 Hz
音板材料	紅壇
音板寬度 / 厚度	38 mm / 21 mm
尺寸	116 × 57 × 14 cm
重量	13 kg
配件	防塵罩

*本使用說明書的內容為出版時最新的技術規格。請至Yamaha網站下載最新版本的使用說明書。

Procédure de montage

Le montage doit être impérativement confié à une personne sachant comment manipuler un xylophone. Les lames doivent être mises en place dans l'ordre suivant : ① d'abord les lames des notes naturelles, et ② ensuite les lames des notes altérées. Accrochez la corde de suspension aux crampons sur les extrémités du côté grave et du côté aigu de l'instrument, puis mettez les lames en place sur le sommier.

Précautions d'usage

Veillez lire très attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser votre xylophone et conservez-le précieusement en vue d'une consultation ultérieure.

Le xylophone est un instrument de musique qui peut être utilisé à l'école ou chez soit par une grande variété de personnes, de l'enfant au musicien professionnel. Pour votre sécurité, veuillez respecter les indications suivantes concernant le placement et l'utilisation quotidienne du xylophone. Dans le cas d'une utilisation par un enfant, nous recommandons qu'un adulte explique la bonne utilisation et manipulation du xylophone. Rangez ce manuel en lieu sûr et à portée de main afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Prévention contre toutes blessures — Veuillez suivre toutes les précautions ci-dessous

À propos des icônes	Des icônes sont utilisées dans cette rubrique pour rendre plus claires les instructions de sécurité permettant d'éviter les risques de blessure et de dégâts matériels. Veuillez bien lire les consignes et comprendre le sens de chaque icône avant de lire le reste de ce mode d'emploi.
	Cette icône signale des actions interdites.
	Cette icône vous invite à la prudence (dangers et avertissements).
	Cette icône signale des instructions spécifiques qui doivent absolument être suivies.
AVERTISSEMENT	Ne pas tenir compte des avertissements qui accompagnent cet icône peut entraîner la mort ou des blessures graves.
Manipulation	
	Ne vous appuyez pas et ne grimpez sur l'instrument. L'instrument risquerait de tomber entraînant des blessures graves.
	Ne jouez pas autour de l'instrument. Jouer autour de l'instrument peut entraîner des blessures corporelles. Cela pourrait aussi provoquer la chute de l'instrument. Veuillez dire aux enfants de ne pas jouer autour de l'instrument.
	Si vous utilisez un pied disponible dans le commerce, placez l'instrument au milieu du pied pour assurer son équilibre.
	Couvrez l'instrument avec la housse fournie quand vous ne l'utilisez pas pour protéger les lames de la poussière. Si la housse est encrassée, faites-la nettoyer à sec.
ATTENTION	Le non-respect des consignes repérées par ce symbole pourrait causer des blessures corporelles.
Manipulation	
	Ne pas utiliser les baguettes pour une tout autre utilisation que de jouer sur l'instrument. Cela pourrait causer un accident ou des blessures. Veillez à ce que les enfants n'utilisent pas les maillets pour se frapper mutuellement.
AVIS	<ul style="list-style-type: none"> Ne placez aucun objet sur l'instrument. Cela pourrait endommager les lames accordées et le cadre. Ne frappez pas les lames avec des baguettes de glockenspiel ou tout autre objet dur. Cela pourrait casser, endommager yffer ou désaccorder les lames. Utilisez un chiffon doux et sec ou un chiffon de silicone lors de l'entretien des lames. Pour la saleté qui ne peut pas être retirée, humidifiez un chiffon doux avec un peu d'alcool éthylique. N'utilisez jamais un diluant, du benzène, ou un chiffon mouillé. Cela pourrait endommager le revêtement sur les lames accordées. Couvrez l'instrument avec la housse fournie quand vous ne l'utilisez pas pour protéger les lames de la poussière. Si la housse est encrassée, faites-la nettoyer à sec.
	L'action des éléments naturels du bois pourrait entraîner la formation d'une fine pellicule de résidu blanc sur la surface des lames. Ceci n'affecte pas la qualité ni les performances du produit. Éliminez toute trace de ce résidu en frottant avec un chiffon doux et sec.
Caractéristiques	
Plage	C52–C88 (3 octaves)
Accord	442 Hz
Matériau des lames	Pao rosa
Longueur/épaisseur des lames	38 mm / 21 mm
Dimensions	116 × 57 × 14 cm
Poids	13 kg
Accessoires	Housse

* Le contenu de ce mode d'emploi s'applique aux dernières caractéristiques techniques connues à la date de publication du manuel. Pour obtenir la version la plus récente du manuel, accédez au site Web de Yamaha puis téléchargez le fichier du manuel concerné.

